



2015年度後期 国際交流事業紹介	2-3
特集 Youはどうして加古川へ	4
お知らせ	5-6



スピーチパーティ  
(ベトナムの民族衣装アオザイでのスピーチ)



はじめての国際交流  
(知らない国のおはなしに興味津々でした)



ふゆまつり (参加者全員でふゆまつりをたのしみました!)



青年海外派遣  
(日本庭園を背景に記念撮影)



障がい者海外派遣  
(オークランド市役所を表敬訪問)

# 国際交流事業紹介

10月 11月

## 日本語教育ボランティア養成講座初級Ⅱ

(10/3~11/28)

養成講座初級Ⅰの受講経験者や当協会でのボランティア講師として活躍している人たちなど16名が参加しました。

全部で9回の講義でしたが、参加者は大変熱心に受講されました。また、最終日には外国人を相手に模擬授業が行われるなど、内容の濃い講座となりました。



外国人への実習の様子

## 11月 はじめての国際交流

(11/8)

小学生以下の児童と保護者、合計66名が参加しました。アメリカ、中国、韓国、オーストラリア、JICA（アフリカ諸国）の各ブースを回ってクイズや切り絵、しおりづくりなどを通して、それぞれの国の文化・歴史に親しむことができました。親子で楽しめる国際交流イベントとなりました。



## 1月 初茶会 (1/11)

当協会日本語を勉強している外国人が、新春初茶会に参加しました。初めて参加した人も多く、慣れない作法に戸惑いながらも、日本文化に親しむ貴重な体験ができました。



お茶の先生に作法を手ほどき中

10月 12月

## ふれあい国際料理講座

(10/31、12/5)

ベトナムと中国料理に挑戦しました。



ベトナム料理講座ではブンチャー（つけ麺）や生春巻き、チャー（ぜんざい）を、中国料理講座では刀削麺（とうしょうめん）や肉まん、杏仁豆腐を作りました。いずれの料理講座も調理のコツや馴染みのない香辛料などに触れることができ、参加者は楽しみながら調理をすることができました。また、食後にはそれぞれの国の習慣や伝統を聞く時間が設けられ、食を通じた異文化交流が行われました。

12月

## ふゆまつり (12/13)

当協会日本語を勉強している外国人と家族、講師が集まり、ふゆまつりを開きました。

今回は70名が参加し、持ち寄った国際色豊かな料理を楽しみながら、交流が行われました。会食後は、4チームに分かれてのジェスチャーゲームや外国人のための日本語講座受講生による歌やダンス、紙芝居が披露され、パーティーは大いに盛り上りました。最後にプレゼント交換もあり、参加者の交流が深まるイベントとなりました。



1月 2月 3月 (1/16~3/12)

### 日本語教育ボランティア養成講座初級Ⅰ

日本語を外国人に教えるボランティアを養成するこの講座に21名が受講しました。日本語教育の難しさを感じながらも、受講生同士のつながりも深まり、活気に満ちた講座となりました。

全9回の講座を終えた後は、多くの受講生にボランティア登録していただき、今後の活躍が期待されます。



### 2月 第24回加古川市青年海外派遣 (2/10~2/21)

市内の青年を姉妹都市のブラジル・マリンガ市へ派遣するこの事業に、今年は6名の青年が参加しました。

4日間のホームステイの間、市長表敬訪問や大学、外国語センターなどの施設を訪問しました。ホームステイではステイ先の家族との交流を通して、ブラジルの文化や習慣を学びました。お別れ夕食会では、お世話になった方々へ感謝の気持ちを込めて、派遣生がはっぴを着て「踊ってまつり総踊り曲」を披露しました。その後、イグアスの滝やリオデジャネイロ市内等を見学し、帰国しました。



### 2月 第24回加古川市障がい者海外派遣 (2/8~2/15)

市内在住の中学生8名が姉妹都市のニュージーランド・オークランド市へ派遣されました。

オークランド市では表敬訪問や学校訪問、乗馬体験等を行い、ロトルアでは先住民民族マオリ族の文化に触れました。日本と異なる環境にとまどう場面もありましたが、現地の人々との交流やニュージーランドの大自然を体験することができ、実り多い海外派遣となりました。



### イベント参加者の感想



はじめての国際交流

それぞれの国の特徴がわかり、子どもだけでなく、大人も楽しめる内容でした。

ふれあい国際料理講座

料理だけでなくその国の文化にも触れたため、非常に有意義でした。

日本語ボランティア養成講座初級Ⅱ

自分の疑問にも丁寧にわかりやすく教えていただきました。大変勉強になりました。

日本語ボランティア養成講座初級Ⅰ

堅苦しい座学を想像していましたが、とても楽しく面白い内容でした。

### 3月 外国人による日本語スピーチパーティー (3/13)

当協会日本語を勉強している外国人が、一年間の学習成果を発表しました。

たくさんの聴衆を目の当たりにし、緊張する発表者も見られましたが、家族や友人、講師に見守られる中、いきいきと発表することができました。スピーチ終了後は親睦会が開かれ、各国の料理を交えて多文化交流が行われました。



# 特集

とくしゅう

がいこくじんインタビュー かがわ

## Youはどうして加古川へ?



こんかい とくしゅう にほん  
今回の特集では日本で  
じっしゅうせい がんば  
実習生として頑張っている  
ベトナム人のグエン・  
バン・キーさんに、日本で  
せいかつ  
の生活についてインタビ  
ューを行いました。



グエン・バン・キーさん

ベトナム出身

1989年

1月18日生まれ

B型

Q: キーさんが日本に来たのはいつですか?  
2013年6月3日です。

Q: 日本に来て驚いたことは何ですか?  
手を洗ったときに水が自動的に出たことです。水だけではなく、電気とかドアとかもそうです。

Q: これまで困ったことはありますか?  
あります。最初日本に来た頃は言葉がわからず、知り合いもいなくてかなり不安でした。どうやったら日本の生活になれるのか、どうすればいいのか様々な疑問が頭の中を巡っていました。

Q: では、うれしかったことはなんですか?  
去年の日本語スピーチパーティのときに会社の人に来てくれて、花束をもらいました。とても嬉しかったです。

Q: 日本でどこか旅行した事がありますか?  
はい、あります。会社の人と兵庫県の北のところへ行って、そこで温泉に入ったりホテルへ泊まったりしました。楽しかったです。初めての温泉は恥ずかしかったけれど、今は入り方もわかりますよ。

Q: 日本のお気に入りの場所はありますか?  
はい、あります。USJです。すごいところです。初めてそんなところに入りました。ジェットコースターに乗れるし、3D映画が見られるんです。

Q: 日本のお気に入りの食べ物は何ですか?  
カレーです。初めてカレーを食べてから好きになりました。自分でもよく作ります。

Q: キーさんはベトナムのどこの出身ですか?  
ベトナムのグアン省の出身です。ハノイ(首都)からバスで6時間くらいかかります。そこは海に近く、夏によく友達と浜辺でサッカーをしたりビールを飲んだりしました。夕日もきれいです。でも、おすすめの場所というほどではありません。やはり、ベトナムでおすすめはハロン湾です。世界遺産のひとつで、とてもきれいなところです。

Q: 日本で手に入るおすすめのベトナム食品を教えてください。  
おすすめはフォーです。日本のレストランにもあります。加古川にあるお店でベトナムのフォーを食べました。美味しかったです。

Q: 夢中になっていることはありますか?  
最近はどうでもないのですが、以前はアニメを見るのに夢中になっていました。三日間連続でアニメばかりを見ていた時もありました。今も見ますが、それほど夢中ではありません。

Q: 将来の夢は何ですか?  
立派なエンジニアになることです。そのために、今は日本語と機械のことを勉強しています。

Q: ベトナムに帰国したら何をしたいですか?  
帰国したら好きなことをしたいです。家族と旅行するとか、日本で手に入らないベトナムの食品を食べたいです。

キーさん、ありがとうございました!

# 2016年度 受講生募集

●はじめての英会話 対象：はじめて英会話を学ぶ人、基礎から勉強し直したい人



- 平成28年5月20日～
- 毎週金曜日(全16回)
- 午後7時30分～8時50分
- 講師：ポール・シュコフスキー氏

●はじめての中国語 対象：はじめて中国語を学ぶ人、基礎から勉強し直したい人



- 平成28年5月17日～
- 毎週火曜日(全16回)
- 午後7時～8時20分
- 講師：楊麗艷氏

●定員：各講座15名(申込者多数の場合は抽選)

●受講料：15,000円

(別にテキスト代が必要)

(平成28年度賛助会員は12,000円)

●申込み：ハガキ、Eメール、FAXまたは直接窓口で応募。ハガキ、Eメール、FAXによる応募の場合は、①住所②氏名・ふりがな③年齢④電話番号⑤希望講座⑥賛助会員はその旨を書いて国際交流協会まで申し込んでください。

●外国人のための日本語講座

外国人が日本で安心して生活するために必要な日本語を勉強します。

●平成28年4月7日～平成29年3月9日

(※祝日の場合は休みです)

●毎週木曜日(全44回)



●午後7時～8時50分

●場所：加古川市国際交流センター

●コース：

Aクラス(初級1)：初めて日本語を勉強する人

Bクラス(初級2)：ひらがな・カタカナの読み書きができ、簡単な言葉がわかる人

Cクラス(中級)：基本的な文法がわかり、簡単な会話ができる人

●受講料：10,000円(他に教科書代が必要。)

●申込み：国際交流協会へ申し込んでください。途中からでも申込みできます。レベルが合わないときは参加できないこともあります。

ふれあい国際料理講座のレシピの中から「ベトナム料理」の一品をご紹介します。



## 生春巻き ～ゴイクオン～



### 材料(5人分)

- ライスペーパー 10枚
  - ビーフン 500g
  - えび 10尾
  - 豚ロース(ブロック) 200g
  - 卵 2個
  - レタス 1/2玉
  - キュウリ 1本
  - ニラ 3本
- <つけだれ>
- 唐辛子みじん切り 適量
  - にんにくみじん切り 1片
  - 水 適量
  - 砂糖 大さじ1.5
  - ナンプラー 大さじ3
  - レモン果汁 大さじ2

### 作り方

- ①豚肉を浸るくらいの水と塩小さじ1で火が通るまで茹で、長さ10cm程度の細切りにする。
- ②豚肉を茹でた水は捨てずに、殻付のままのエビを入れて茹でる。茹でたら冷水に取り、殻をむき、タテ半分に切る。
- ③卵を焼き、長さ10cm程度の細切りにする。
- ④ビーフンを茹で、茹であがったらすぐに流水で冷まして水切りしておく。つけだれの材料を合わせておく。
- ⑤ライスペーパーを1枚ずつに水につける。
- ⑥ライスペーパーの上にレタス、キュウリ、ビーフン、卵、豚肉を順に乗せ一回巻く。
- ⑦上にエビをのせ、左右を内側に折り、ニラをはさんで巻き上げ完成。

# 新メンバー募集

国際交流センターでは、さまざまな自主グループが活動しており、下記のグループではメンバーを募集しています。詳細は代表者にお問い合わせください。

NO.	語学	講座名	レベル	実施日時	代表者氏名	代表者連絡先
1	英語	Re-study 英会話	中級	火 10時～11時半	大北 俊寛	090-1594-3272
2		茅ヶ崎方式時事英語勉強会	中上級	水 9時～12時	野崎 一恵	ciaokazue1962@docomo.ne.jp
3		英会話サークル	初中級	水 19時～21時	北村 典子	079-422-2283
4		L.E.E.	初級	木 18時半～20時半	是常 孝子	079-424-4797
5		Infinity English Club	初中級	木 19時～20時半	井上 淑子	079-432-3360
6		TWINKLE	中級	金(月3回) 13時15分～14時45分	佐藤 禮子	079-438-4884
7		marbles kids (子ども対象)	初級	金 16時半～18時半	瀬川かおる	ruka.sgw.870@docomo.ne.jp
8		Friday Kiwi Night	中級	金 19時～21時	金澤 正幸	kanazawa704@hotmail.com
9		Saturday Chat	中級	土(月3回) 10時～12時	松井 香	090-3721-6419
10		英会話サークル with Paul	初級	土 10時～11時半	岡田 喜美代	090-6325-6542
11	中国語	さわやか中国語講座	初級	水 19時～20時半	大西 哲男	090-8376-9789
12		中国語講座PART II	初中級	日 10時半～12時	高橋 宏明	angel26@bb.banban.jp
13		パンダちゃん(幼児対象)	入門	土 10時～12時	嶋田 欣柏	090-8494-7764
14		小熊猫	初級	土 13時半～15時	吉見 幸彦	domo.yoshimi@nike.eonet.ne.jp
15	韓国語	スヨイル	初級	水 19時～20時半	小寺 登紀子	079-425-9307
16		ハングル勉強会	中級	水 13時半～15時	廣田 ちなみ	079-427-6275
17		加古川イオ	中級	土 15時～17時	高橋 裕子	079-424-7202
18	加古川ハングル講座	初中級	日 10時～12時	山本 祐作	090-5091-6792	
19	フランス語	フランス語サークル "Petit Pas" (プチ・パス)	入門初中級	土(月2回) 14時～16時	小林 悦子	rikiko_17@yahoo.co.jp
20	スペイン語	スペイン語学習会	入門初中級	土(月2回) 10時～12時	永井 道子	078-220-7094
21	ベトナム語	ベトナム語講座	初級	日(月1回) 13時半～15時	北 利和	kitashi@ybb.ne.jp
22	その他	マンボクラブ(社交ダンス)	入門初中級	水 13時半～16時半	西関 明敏	079-423-5686

## 賛助会員募集

協会では毎年、国際交流活動や外国人の受入れ事業など、各種事業をご支援くださる賛助会員を募集しています。会費は事業費の一部として活用させていただきます。

### ●年会費

個人 1口 2,000円  
 団体 1口 5,000円  
 法人 1口 10,000円

### ●申込書

協会事務所、市役所  
 案内などにあります。  
 詳しくは協会まで。

※会員には、指定旅行社の優待割引制度、事業参加費の割引などの特典があります。

## (公財) 加古川市国際交流協会

〒675-0017 加古川市野口町良野 387-1  
 TEL 079-425-1166 FAX 079-425-0200  
 ホームページアドレス: <http://kakogawa-kia.or.jp>  
 E-MAIL: [info@kakogawa-kia.or.jp](mailto:info@kakogawa-kia.or.jp)  
 協会活動の紹介や参加者募集のお知らせを掲載したホームページを公開しています。ぜひご覧ください。

## 2016年度前期 各種事業計画

- 4月 外国人のための日本語講座開講
- 5月 語学講座開講(英会話、中国語)
- 7月 なつまつり
- 8月 加古川市中学生海外派遣  
(ニュージーランド・オークランド市)

## 加古川市在住外国人の人数

(2,442人)

1位	韓国	886人
2位	中国	470人
3位	フィリピン	232人
4位	ベトナム	208人
5位	ブラジル	179人

2016年3月末現在